



Návod k obsluze a instalaci Profesionální mandly PRI318 PRI418 PRI421

Před umístěním, instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** přečtěte tento návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám.

cs-CZ

Obsah

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	4
Používání ke stanovenému účelu	4
Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu	4
Technická a elektrická bezpečnost	5
Používání přístroje	5
Používání příslušenství	6
Pravidla pro práci u mandlů	6
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.....	7
Popis přístroje.....	8
Přehled přístroje	8
Dotykový displej	9
Symbyly na displeji	11
Lišta na ochranu prstů.....	12
Nouzový vypínač	13
První uvedení do provozu	14
Čištění a voskování před prvním uvedením do provozu	14
Příprava prádla	15
Mandlování jen vhodných textilií	15
Zbytková vlhkost	15
Roztřídění prádla	15
Obsluha mandlu.....	16
Uvedení do stavu provozní pohotovosti.....	16
Mandlování.....	16
Teplota mandlování	16
Nastavení teploty mandlování	17
Změna hodnoty tlačítka volby teploty	17
Rychlost mandlování	17
Nastavení rychlosti mandlování.....	18
Změna hodnoty tlačítka volby otáček	18
Uložení a vyvolání oblíbeného nastavení.....	18
Vkládání prádla.....	19
Příjem prádla	19
Přestávky v mandlování.....	20
Režim eco.....	20
Režim standby.....	20
Nášlapná spínací lišta „FlexControl“	20
Ukončení mandlování.....	20
Zabránění chodu naprázdno	21
Pokračování v mandlování po výpadku napětí.....	21
Chybová hlášení	21
Čištění a ošetřování.....	22
Čištění topného žlabu.....	22
Spuštění čisticího programu.....	22
Používání čisticího plátna	22
Voskování topného žlabu	23
Spuštění voskovacího programu.....	23
Používání voskového plátna a vosku na mandly	24
Pokyny k ovíjení.....	25

Stahování žehlicího plátna (jen u ovinutí z ocelové vlny).....	25
Natahování žehlicího plátna (jen u ovinutí z ocelové vlny)	25
Informace k ovíjení válců s ovinutím z ocelové vlny.....	26
Informace k ovíjení válců s lamelovým ovinutím	26
Čištění stíračů prádla.....	26
Praní znečištěného žehlicího plátna	27
Údržba u plynem vytápěných mandlů.....	27
Servisní služba Miele	27
Umístění a připojení	29
Předpoklady instalace	29
Skladování.....	29
Provozní podmínky	29
Umístění	29
Upevnění	30
Montáž odebíracího stolu prádla.....	30
1. Odšroubování odebíracího stolu prádla	30
2. Odejmutí příček z bočních stojanů.....	31
3. Montáž příček na vnitřní strany bočních stojanů.....	32
4. Nasazení odebíracího stolu prádla	33
Montáž odkládací vany	34
Odstranění přepravní pojistky.....	37
Úschova přepravní pojistky v levém bočním stojanu	37
Elektrické připojení	38
Odtahové potrubí	38
Připojení na plyn (jen pro plynem vytápěné mandly).....	39
Potrubí spalin.....	39
Po umístění.....	40
Vyrovnání.....	40
Volitelné příslušenství	41
Flexibilní zpětné vedení prádla	41
Přestavení mandlu na zpětné vedení prádla	41
Prodloužení pro odebírací stůl.....	42
Vypnutí při špičce/řízení energie	42

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Než uvedete mandl do provozu, pozorně si přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro montáž, bezpečnost, používání a údržbu.

Přečtením návodu k obsluze ochráníte sebe a zabráníte škodám na mandlu.

Pokud do manipulace s mandlem zasvětíte další osoby, tak jim musíte zpřístupnit tato bezpečnostní upozornění a/nebo jim je přednést.

Miele neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nedbání těchto pokynů.

Návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Používání ke stanovenému účelu

► Tento mandl není určen pro provoz v oblastech ohrožených výbuchem.

Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu

Tato bezpečnostní opatření platí jen ve spojení s plynem vytápěnými mandly.

- Okamžitě uhasťte otevřený oheň a cigarety.
- Neprovádějte žádné úkony, které vytvářejí elektrické jiskry: nepoužívejte již vypínače světel, vypínače přístrojů a zvonky. Nevytahujte zástrčky ze zásuvek. Nepoužívejte telefon nebo mobil.
- Okamžitě otevřete okna a dveře a zajistěte průvan.
- Zavřete uzavírací zařízení plynových potrubí.
- Do prostorů, v nichž je cítit zápach po plynu, nikdy nevstupujte s otevřeným světlem.
- Neškrtejte zápalky a nezapalujte zapalovač.
- Kontaktujte příslušný plynárenský podnik.

Technická a elektrická bezpečnost

- ▶ Mandl nesmí být provozován v jedné místnosti společně s čisticími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími chlorované fluoruhlovodíky (freony).
- ▶ Mandl smí být provozován jen v suchých místnostech.
- ▶ Mandl používejte jen tehdy, když jsou namontované všechny odnímatelné vnější kryty a neexistuje tak přístup k součástem přístroje pod napětím nebo otáčejícím se nebo zahřátým součástí.
- ▶ Nepoškozujte, neodstraňujte ani neobcházejte bezpečnostní zařízení a ovládací prvky mandlu.
- ▶ Na mandlu neprovedte změnu, která nebyla výslovně povolena společností Miele.
- ▶ Pokud jsou na mandlu poškozené ovládací prvky nebo izolace vedení, před opravou již nesmí být používán.
- ▶ Opravy smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.
- ▶ Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly Miele. Pouze u těchto originálních náhradních dílů Miele garantuje, že budou v plném rozsahu splňovat bezpečnostní požadavky kladené na mandly Miele.
- ▶ Elektrická bezpečnost tohoto mandlu je zajištěna jen tehdy, když je připojen k zemnicímu systému nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace domu prověřena odborníkem. Miele neodpovídá za škody způsobené chybějícím nebo přerušným uzemňovacím vedením.
- ▶ Mandl je elektricky odpojený od sítě jen tehdy, když je vypnutý hlavní vypínač nebo jistič (v místě instalace).
- ▶ Během mandlování může v závislosti na druhu textilie a zbytkové vlhkosti v ojedinělých případech dojít k vytváření elektrostatického náboje.

Používání přístroje

- ▶ Mandl nesmí být provozován bez dozoru.
- ▶ Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým nebo psychickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné mandl bezpečně obsluhovat, ho smí používat jen tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání mandlu a chápou nebezpečí z toho plynoucí.
- ▶ Dohlížejte na děti, které se zdržují v blízkosti mandlu. Dětem nikdy nedovolte, aby si s mandlem hrály!
- ▶ V rozehrátém stavu a při přiklopeném topném žlabu hrozí nebezpečí popálení, když se dotknete hrany žlabu na straně výstupu prádla.
- ▶ Nenastavujte vyšší teploty mandlování, než jak jsou uvedené na etiketě pro ošetřování mandlovaného prádla. Při nastavené příliš vysoké teplotě mandlování se může vznítit prádlo.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Při mandlování dvouvrstvého prádla nesahejte mezi vrstvy, abyste prádlo napnuli. Hrozí nebezpečí, že již nedokážete včas vytáhnout ruce stranou před horkým topným žlabem. To platí také pro sahání do kapes, jejichž otevřené strany směřují k horkému topnému žlabu.
- ▶ Flexibilní vedení prádla pro zpětný odběr prádla (na práni) smí být přeloženo jen zepředu.
- ▶ Na madlech s pásovým vkládáním nemandlujte prádlo s třásněmi, tenkými pásky nebo šňůrkami. Hrozí nebezpečí, že textilie vyvolají chybnou funkci pásového vkládání.
- ▶ Během mandlování nesahejte do prostorů mezi bočními stojany a válcem. Hrozí nebezpečí pohmoždění otáčejícím se válcem.
- ▶ Postarejte se o dostatečné osvětlení při provozu mandlu.
- ▶ Když se mandl nepoužívá, musí být vypnutý.
- ▶ Dávejte pozor, aby se do pracovní oblasti mandlu nedostaly předměty z okolí.
- ▶ Ujistěte se, že je v bezprostřední blízkosti k dispozici hasicí přístroj a že je kdykoli připravený k použití. Při nastavené příliš vysoké teplotě mandlování a při mandlování nevhodných nebo jinak než ve vodě vyčištěných položek k mandlování hrozí nebezpečí požáru!
- ▶ Vestavbu a montáž těchto mandlů na nestabilních místech (například na lodích) smí provádět jen odborné firmy nebo odborníci, když jsou zajištěny předpoklady bezpečného používání mandlu.
- ▶ Musí být zohledněny specifické národní předpisy, normy a bezpečnostní ustanovení.

Používání příslušenství

- ▶ Součásti příslušenství se smí vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká jakákoli záruka a/ nebo ručení poskytované společností Miele.

Pravidla pro práci u mandlů

- ▶ U vkládacího stolu zaměstnávejte jen spolehlivé osoby starší 16 let, které jsou v plném rozsahu obeznámené s obsluhou mandlu.
- ▶ Při práci u mandlu noste vždy těsně přiléhající oděv. Volné součásti oděvu (např. rukávy, pásky zástěr, kravaty a šátky) mohou být zachyceny válcem mandlu.
- ▶ Před prací na mandlu odložte prsteny a náramky.
- ▶ Záhyby vždy vyhlazujte co nejdále od místa vkládání prádla na vkládacím stole. Polštáře a povlečení vkládejte do mandlu otevřenou stranou napřed. Rohy nedržte zevnitř a nesahejte do ramínek košil a zástěr.
- ▶ Denně kontrolujte funkci ochranných zařízení. Mandl lze uvést do provozu jen při řádně fungujících ochranných zařízeních. Tak se zabrání těžkým zraněním, zhmožděninám nebo popálením.
- ▶ Před přepnutím na zpětný chod zajistěte, aby nebyl nikdo ohrožen.

Pokud do manipulace s mandlem zasvětíte další osoby, tak jim musíte zpřístupnit tato bezpečnostní upozornění a/nebo jim je přednést.

Návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace starého přístroje

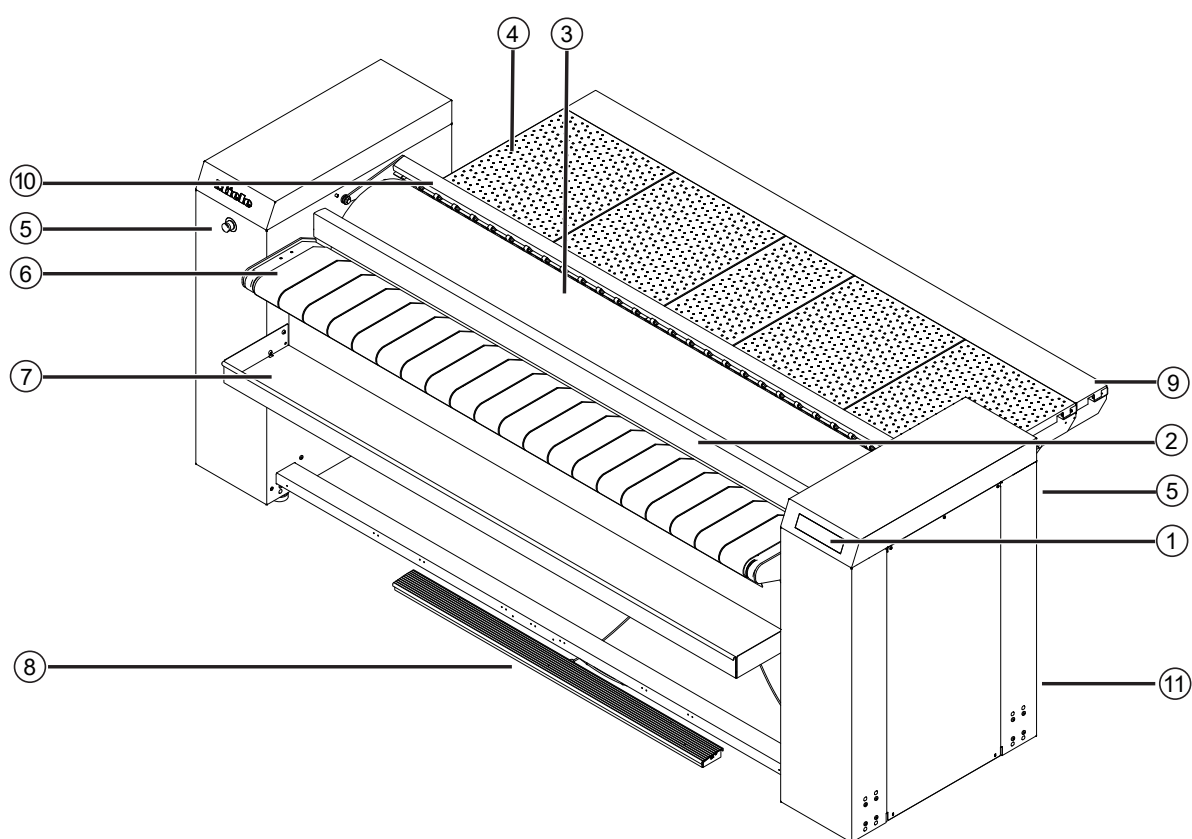
Elektrické a elektronické přístroje často obsahují hodnotné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a konstrukční součásti, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou škodit lidskému zdraví a životnímu prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využívejte oficiální sběrná a vratná místa pro odevzdávání a zužitkování elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společnostmi Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Postarejte se prosím o to, aby byl starý přístroj až do odvozu uložen tak, aby se k němu nedostaly děti.

Popis přístroje

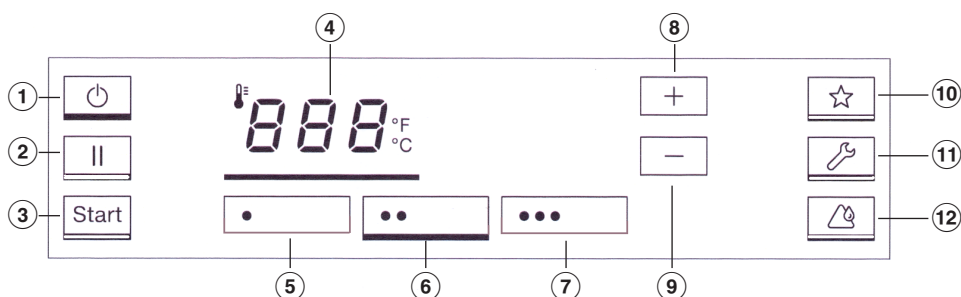
Přehled přístroje



- | | |
|---|---|
| ① ovládací pole (dotykový displej) | ⑦ odkládací vana
Na přípravu a předběžné roztřídění kusů
prádla. |
| ② lišta na ochranu prstů | ⑧ nášlapná spínací lišta „FlexControl“ |
| ③ válec s žehlicím plátnem | ⑨ prodloužení pro odebírací stůl
(volitelně) |
| ④ odebírací stůl | ⑩ stírací lišta prádla |
| ⑤ nouzový vypínač
(vpředu na levém bočním stojanu a vzadu
na pravém bočním stojanu) | ⑪ lampa plynového hořáku (jen u plynem
vytápěných mandlů)
Svítí, když je aktivní plynový hořák. |
| ⑥ vkládací stůl
(dle varianty s pásovým vkládáním nebo
bez něho) | |

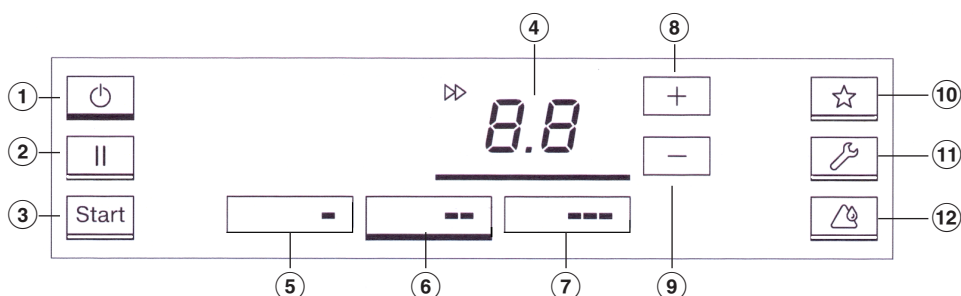
Dotykový displej

Tlačítka lze na dotykovém displeji zvolit mírným tlakem prstu. Pod aktuálně zvoleným tlačítkem se zobrazuje tlustá čára.



Zobrazení na displeji v režimu volby teploty mandlování

- | | |
|---|---|
| <p>① tlačítko </p> <p>Zapíná příp. vypíná mandl.</p> <p>② tlačítko </p> <p>Vyvolává přestávku v provozu mandlu.</p> <p>③ tlačítko Start</p> <p>Spouští mandlování, když je dosaženo nastavené teploty mandlování. Tlačítko bliká, když je možné spustit mandlování.</p> <p>④ tlačítko 888</p> <p>Režim volby teploty mandlování.</p> <p>⑤ tlačítko volby teploty •</p> <p>Pro textilie z perlonu nebo umělého hedvábí.</p> <p>⑥ tlačítko volby teploty ••</p> <p>Pro textilie z hedvábí nebo vlny.</p> <p>⑦ tlačítko volby teploty •••</p> <p>Pro textilie z bavlny nebo lnu.</p> | <p>⑧ tlačítko +</p> <p>Zvyšuje teplotu mandlování.</p> <p>⑨ tlačítko -</p> <p>Snižuje teplotu mandlování.</p> <p>⑩ tlačítko ☆</p> <p>Oblíbený program</p> <p>⑪ tlačítko </p> <p>Servisní poloha pro provedení údržbářských prací. Pro aktivaci nebo deaktivaci musíte tlačítko tisknout nejméně 3 sekundy.</p> <p>* zobrazuje se nebo ne podle typu přístroje</p> <p>⑫ tlačítko </p> <p>Režim čištění a voskování topného žlabu. Pro aktivaci nebo deaktivaci musíte tlačítko tisknout nejméně 3 sekundy.</p> |
|---|---|

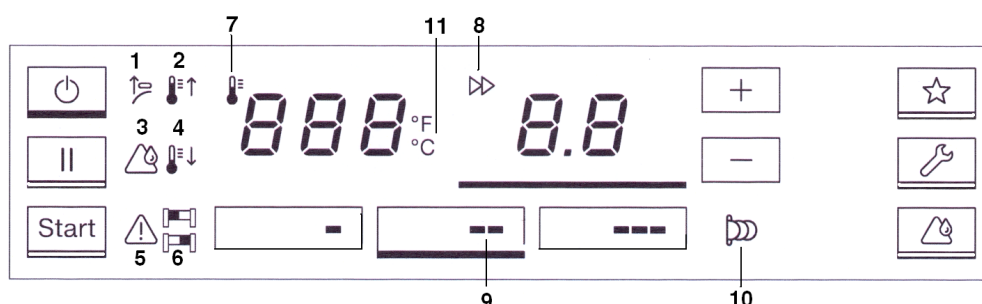


Zobrazení na displeji v režimu volby otáček válce

Popis přístroje

- ① tlačítko  Zapíná příp. vypíná mandl.
- ② tlačítko  Vyvolává přestávku v mandlování.
- ③ tlačítko  Spouští mandlování, když je dosaženo nastavené teploty mandlování. Tlačítko bliká, když je možné spustit mandlování.
- ④ tlačítko  Provádí přechod do režimu volby otáček válce
- ⑤ tlačítko volby otáček  Rozsah nízkých otáček
- ⑥ tlačítko volby otáček  Rozsah středních otáček
- ⑦ tlačítko volby otáček  Rozsah vysokých otáček
- ⑧ tlačítko  Zvyšuje otáčky válce
- ⑨ tlačítko  Snižuje otáčky válce
- ⑩ tlačítko  Oblíbený program
- ⑪ tlačítko * Servisní poloha pro provedení údržbářských prací. Pro aktivaci nebo deaktivaci musíte tlačítko tisknout nejméně 3 sekundy.
* zobrazuje se nebo ne podle typu přístroje
- ⑫ tlačítko  Režim čištění a voskování topného žlabu. Pro aktivaci nebo deaktivaci musíte tlačítko tisknout nejméně 3 sekundy.

Symbole na displeji

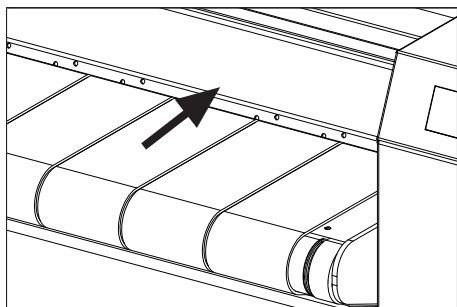


- | | |
|---|---|
| <p>1 Aktivace lišty pro ochranu prstů</p> <p>2 Aktuální teplota topného žlabu je nižší než zvolená žádaná teplota. Teplota topného žlabu se zvýší.</p> <p>3 Servisní indikátor čištění a voskování (viz kapitola „Čištění a ošetřování“)</p> <p>4 Aktuální teplota topného žlabu je vyšší než zvolená žádaná teplota. Teplota topného žlabu se sníží.</p> <p>5 Vyskytuje se chyba</p> <p>6 nebo Trvale jednostranné vkládání prádla na levé () nebo pravé () straně mandlu (viz kapitola „Vkládání prádla“).</p> | <p>7 Předvolba a zobrazení teploty ve °C/°F</p> <p>8 Předvolba a zobrazení otáček válce</p> <p>9 Rozsah otáček válce</p> <p>10 Provoz s inkasním přístrojem (viz kapitola „Mandlování s inkasním přístrojem“)</p> <p>11 Zobrazení teploty mandlování ve °C nebo °F. Může být změněno servisní službou Miele.</p> |
|---|---|

Popis přístroje

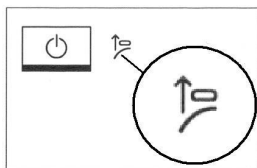
Lišta na ochranu prstů

Lišta na ochranu prstů je bezpečnostní zařízení, jehož účinnost musíte zkontrolovat každý pracovní den před uvedením do provozu.



⚠ **Nebezpečí úrazu kvůli chybějící liště na ochranu prstů.**
Nefungující lišta na ochranu prstů může vést k těžkým úrazům.
Mandl vyřadte ihned z provozu.
Obratem podejte zprávu servisní službě Miele.
Zajistěte, aby mandl neuvedly do provozu jiné osoby a upozorněte na možné nebezpečí.

Mandl přejde po zapnutí do normálního provozního režimu až poté, co byla po jeho zapnutí řádně aktivována lišta na ochranu prstů. Jinak se mandl po krátké prodlevě znovu vypne.



Symbol na displeji „lišta na ochranu prstů“

Když bliká symbol , zatlačte jedenkrát lehce na spodní stranu lišty na ochranu prstů.

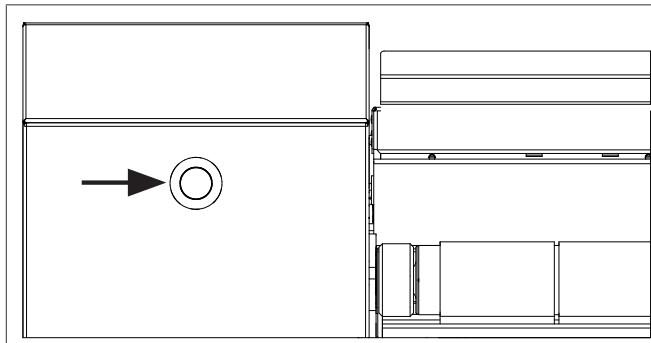
Když se špičky prstů dostanou mezi válec a lištu na ochranu prstů, mandl se ihned zastaví a odklopí se topný žlab. Přitom trvale svítí symbol . Stisknutím tlačítka **start** lze mandl opět zapnout.

Lištu na ochranu prstů nepoužívejte při mandlování úmyslně pro přerušení mandlování.
Pokud chcete přerušit mandlování, stiskněte tlačítko **II**.

Nouzový vypínač

Nouzový vypínač slouží k rychlému uvedení mandlu do bezpečného stavu v případě nebezpečí nebo k odvrácení nebezpečí.

Mandl má celkem 2 nouzové vypínače: jeden na přední straně levého bočního stojanu a jeden na zadní straně pravého bočního stojanu.



Nouzový vypínač na bočním stojanu

Stisknutím nouzového vypínače se ihned zastaví válec a topný žlab se odklopí od válce. Na displeji se objeví hlášení *StOP*.

Zatlačený nouzový vypínač se odblokuje otočením vpravo.

Nouzové vypínače nepoužívejte na normální vypnutí mandlu.

Nouzové vypínače jsou určeny výhradně pro použití v případě nebezpečí.

První uvedení do provozu

Čištění a voskování před prvním uvedením do provozu

Před prvním uvedením do provozu musíte bezpodmínečně vyčistit a navoskovat topný žlab (viz kapitola „Čištění a ošetřování“, odstavec „Čištění topného žlabu“ a odstavec „Voskování topného žlabu“).

- Topný žlab vyčistíte tak, že přes celou šířku válce necháte mandlem několikrát přesazeně projít čistící plátno.
- Potom vyčištěný žlab navoskujete voskovým plátnem a vhodným voskem na mandly. Vosk na mandly používejte úsporně, aby se příliš nevyhladilo žehlicí plátno.

Mandlování jen vhodných textilií

Mandlovat se smí zásadně jen čisté a ve vodě vyprané textilie. Před mandlováním se ujistěte, že jsou textilie vhodné pro mandlování. Vhodné textilie jsou vyznačeny příslušným symbolem pro ošetřování na etiketě (,  nebo ).

Zbytková vlhkost

Prádlo s obsahem zbytkové vlhkosti 25–50 % je k mandlování optimální a poskytuje dobrou povrchovou úpravu. Zbytkovou vlhkostí nabobtnají vlákna tkaniny a dají se snadněji vyhladit.

Ideální zbytková vlhkost závisí na vlastnostech textilu.

Pokud je prádlo při posledním máchání mácháno v teplé vodě, je ještě teplé a má menší zbytkovou vlhkost. Tím má prádlo máchané v teplé vodě kratší dobu zpracování a menší potřebu energie.

Roztřídění prádla

Před zahájením mandlování prádlo roztřídte podle druhu a tkaniny. **Dbejte přitom na etiketu pro ošetřování prádla.** Doporučujeme roztřídit prádlo v následujícím pořadí:

druh vlákna	symbol	teplota
perlon, nylon atd.	●	100–110 °C
<i>potom</i>		
vlna, hedvábí	●●	111–150 °C
<i>a nakonec</i>		
bavlna, len	●●●	151–185 °C

Prádlo mandlujte vždy podle údaje na etiketě pro ošetřování.

Škrobené prádlo byste měli mandlovat vždy nakonec.

Jinak mohou zbytky škrobu, které zůstanou na topném žlabu, nepříznivě ovlivnit mandlování ostatního prádla.

Obsluha mandlu

Uvedení do stavu provozní pohotovosti

- Zapněte hlavní vypínač elektrického napájení v místě instalace.
- Stiskněte tlačítko  pro zapnutí mandlu.

Bliká červený symbol .

- Nyní lehce zatlačte na spodní stranu lišty na ochranu prstů.

Mandl teď přejde do normálního provozního režimu.

Provozní pohotovost mandlu se ustaví jen tehdy, pokud jste se řádně dotknuli lišty na ochranu prstů. Jinak se mandl po krátké prodlevě znovu vypne.

Objeví se červený symbol  a roztápí se topný žlab.

 Nebezpečí popálení při dotyku rozehřátého topného žlabu.

V zahřátém stavu hrozí nebezpečí popálení při dotyku hrany žlabu. Nebezpečí popálení je vyznačeno varovnou nálepkou na obložení žlabu.

Nedotýkejte se hrany topného žlabu.

- Počkejte, dokud není dosaženo nastavené teploty.

Jakmile je dosaženo minimální mandlovací teploty, začne blikat tlačítko **Start**.

Mandl je připravený k mandlování, když bylo dosaženo nastavené teploty a již nesvítí symbol .

- Pro uvedení mandlu do provozu nyní stiskněte blikající tlačítko **Start**.

Mandl je nyní připravený k provozu.

Mandlování

Při mandlování se prádlo vkládá do mandlu přes vkládací stůl. Vymandlované prádlo se odebírá na druhé straně. Stírače prádla setrou prádlo po mandlování z válce. Nakonec lze prádlo složit na odebracím stole.

 Nebezpečí popálení horkým prádlem a horkou výstupní hranou topného žlabu.

Během mandlování se topný žlab zahřívá na vysokou teplotu. Když vymandlované prádlo vychází z topného žlabu, může být velmi horké.

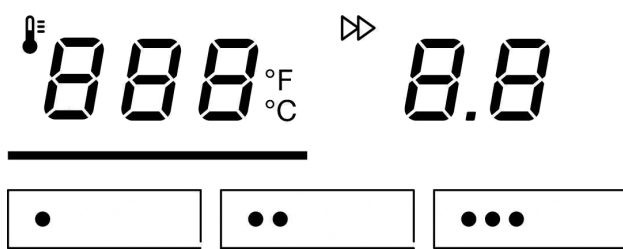
Vymandlované prádlo přijímejte vždy opatrně.

Nedotýkejte se výstupní hrany topného žlabu.

Teplota mandlování

Teplota mandlování se volí podle druhu mandlovaného textilu.

druh textilu	symbol	teplota	přednastavená hodnota
perlon / umělé hedvábí	•	100–110 °C	110 °C
hedvábí / vlna	••	111–150 °C	125 °C
bavlna / len	•••	151–185 °C	180 °C



Tlačítka volby teploty

Teplotu topného žlabu lze nastavit buď tlačítky volby teploty (•/••/•••), nebo tlačítky + a –.

Pokud přestavujete vyšší teplotu mandlování na nižší, musí topný žlab nejprve vychladnout. V tomto případě se vypne topení mandlu. Přitom červený symbol signalizuje, že aktuální teplota žlabu je ještě příliš vysoká. Jakmile symbol zhasne, je dosaženo zvolené teploty.

Nastavení teploty mandlování

- Stiskněte tlačítko 888 v ovládacím poli, abyste se dostali do režimu výběru teploty mandlování.

Pod tlačítkem 888 se zobrazí tlustá čára.

- Nyní stiskněte jedno ze tří tlačítek volby teploty.

(např. tlačítko volby teploty ••)

Pod zvoleným tlačítkem volby teploty se zobrazí tlustá čára a topný žlab se zahřeje příp. ochladí na příslušnou teplotu.

Změna hodnoty tlačítka volby teploty

- Stiskněte tlačítko volby teploty, jehož teplotní hodnota se má změnit.

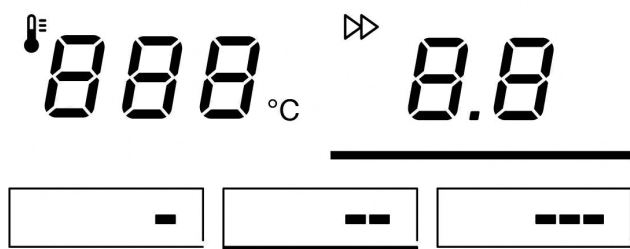
Pod stisknutým tlačítkem volby teploty se zobrazí tlustá čára a zobrazuje se jeho aktuální teplotní hodnota.

- Tiskněte tlačítko + nebo –, dokud nebude dosaženo teplotní hodnoty, kterou chcete uložit na tlačítku volby teploty.
- Potom tlačítko volby teploty, pod nímž se zobrazuje tlustá čára, držte stisknuté tak dlouho, dokud jednou neblíkne.

Nová teplotní hodnota je nyní uložena na tlačítku volby teploty.

Rychlost mandlování

typ mandlu	symbol	rozsah otáček	m/min	přednastavená hodnota
PRI318:	-	rozsah nízkých otáček	1,5–2,4	2,0
	--	rozsah středních otáček	2,5–3,4	3,0
	---	rozsah vysokých otáček	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	rozsah nízkých otáček	1,5–2,9	2,0
	--	rozsah středních otáček	3,0–3,9	3,5
	---	rozsah vysokých otáček	4,0–5,4	4,5



Tlačítka volby otáček

Počet otáček válce lze nastavit tlačítky volby otáček (-/--/---) nebo tlačítka +/-.

Nastavení rychlosti mandlování

- Stiskněte tlačítko 8.8, abyste se dostali do režimu výběru otáček válce.

Pod tlačítkem se zobrazí tlustá čára.

- Nyní stiskněte jedno ze tří tlačítek volby otáček.

(např. tlačítko --)

Pod zvoleným tlačítkem volby otáček se zobrazí tlustá čára a převezme se rychlost mandlování odpovídající hodnotě tlačítka.

Změna hodnoty tlačítka volby otáček

- Stiskněte tlačítko volby otáček, jehož hodnota otáček má být změněna.

Pod zvoleným tlačítkem volby otáček se zobrazí tlustá čára a zobrazuje se jeho aktuální hodnota otáček.

- Tiskněte tlačítko + nebo -, dokud nebude dosaženo otáček válce, které chcete uložit na tlačítko volby otáček.

- Podržte tlačítko volby otáček stisknuté, dokud jednou neblinkne.

Nové otáčky válce jsou nyní uloženy na tlačítku.

Uložení a vyvolání oblíbeného nastavení

Následující kroky popisují, jak můžete nejčastěji používanou kombinaci teploty mandlování a otáček válce uložit na tlačítko ☆ a vyvolat.

Uložení oblíbeného nastavení

- Nejprve nastavte požadovanou teplotu mandlování a otáčky válce (viz kapitola „Obsluha mandlu“, odstavec „Mandlování“).

- Nyní stiskněte tlačítko ☆, dokud jednou neblinkne.

Nastavená kombinace teploty mandlování a otáček válce je nyní uložena na tlačítku ☆.

Vyvolání oblíbeného nastavení

- Pro vyvolání oblíbeného nastavení stiskněte krátce tlačítko ☆.

Mandl nyní převezme kombinaci teploty mandlování a otáček válce uloženou na tlačítku.

Opuštění oblíbeného nastavení

- Abyste oblíbené nastavení opět opustili, stiskněte krátce tlačítko ☆.

Vyvolá se předtím nastavená teplota mandlování a otáčky válce.

Vkládání prádla

- Stiskněte tlačítko Start pro spuštění mandlování.

Přiklopí se topný žlab a začne se otáčet válec.

⚠ Nebezpečí poškození chybným vkládáním prádla.

Je-li prádlo s knoflíky vloženo do mandlu chybně, hrozí nebezpečí, že se knoflíky zničí nebo utrhnou při nabíhání do topného žlabu.

Kusy prádla s knoflíky vkládejte do mandlu tak, aby knoflíky směřovaly k válci a při mandlování se nemohly zatlačit do žehlicího plátna.

Pro ochranu topného žlabu položte před mandlováním plátno na zipy, kovové knoflíky a kovové háčky.

Nemandlujte kovové a plastové spony všeho druhu jakož i velmi vysoké knoflíky (např. kulové knoflíky).

- Položte prádlo souběžně s válcem na vkládací stůl.
- Prádlo vyhladte.
- Nechte prádlo rovnoměrně zajet do mandlu.

Malé kusy prádla nenechávejte zajíždět do mandlu jen na jedné straně.

Při vkládání prádla na jedné straně se teplo odebírá jen jednostranně a jednostranně je namáháno ovinutí válce. Trvale jednostranné vkládání prádla je signalizováno akustickým signálem a červeným symbolem  nebo .

Pokud možno využívejte celou šířku válce a malé kusy prádla rozděľujte na vkládacím stole rovnoměrně.

Příjem prádla

⚠ Nebezpečí popálení horkou výstupní hranou topného žlabu.

Během mandlování se topný žlab zahřívá na vysokou teplotu. Když vymandlované prádlo vychází z topného žlabu, může být velmi teplé.

Vymandlované prádlo přijímejte vždy opatrně.

Nedotýkejte se výstupní hrany topného žlabu.

Stíracími pružinami na stírací liště prádla se vymandlované prádlo oddělí od válce. Pak lze prádlo přijmout.

⚠ Nebezpečí požáru v důsledku samovznětlivého prádla.

Horké prádlo by se mohlo samo vznítit a způsobit požár.

Před zabalením nebo naskládáním na sebe nechte vymandlované prádlo bezpodmínečně dostatečně vychladnout.

Když se stírací pružina uvolní ze své pozice, musíte mandl vypnout. Potom stírací pružinu musíte uvést znovu ručně do původní pozice stírací lišty.

Obsluha mandlu

⚠ Nebezpečí pohmoždění stírací lištou.

Při překládání stírací lišty hrozí nebezpečí přiskřípnutí částí těla.

Před překládáním stírací lišty se ujistěte, že prostor mezi stírací lištou a bočními stojany je volný.

Stírací lištu překládejte vždy opatrně.

Přestávky v mandlování

- Stiskněte tlačítko **II** pro přerušení mandlování a přechod do režimu přestávky.

V režimu přestávky se zastaví válec a odklopí topný žlab. Topení mandlu zůstane nejprve zapnuté. Mandl zůstává v režimu přestávky připravený k provozu.

- Pro pokračování v mandlování stiskněte tlačítko **Start**.

Režim eco

Po nastavitelné době nepoužívání (nastavení z výroby = 10 minut) se teplota sníží na hodnotu 50–70 °C (nastavení z výroby = 60 °C). Hodnoty nastavuje servisní služba Miele v servisní úrovni.

Režim standby

Po nastavitelné době nepoužívání může mandl přejít do pohotovostního režimu standby. V pohotovostním režimu zůstane stát válec a odklopí se topný žlab. Topení mandlu se při tom rovněž vypne.

Stisknutím tlačítka **⏻** lze mandl opět zapnout.

Pohotovostní režim je z výroby deaktivovaný. Servisní služba Miele může pohotovostní režim aktivovat v servisní úrovni. Okamžik, kdy mandl přejde do pohotovostního režimu, lze nastavit na hodnotu 1 až 30 minut nepoužívání.

Nášlapná spínací lišta „FlexControl“

Pomocí nášlapné spínací lišty, kterou lze libovolně umístit, je možné na krátkou dobu pozastavit válec. Tím lze snadno zabránit chybám vkládání.

Používání nášlapné spínací lišty

- Během mandlování šlápněte nohou na nášlapnou spínací lištu, abyste pozastavili válec.

Válec se zastaví. Topný žlab při tom zůstane přiklopený.

- Pro pokračování v mandlování sundejte nohu z nášlapné spínací lišty.

Válec se začne znovu otáčet. Mandlování pokračuje.

Ukončení mandlování

- Po skončení mandlování nechte válec ještě asi 10 minut běžet při minimální teplotě topení bez vkládání prádla, aby úplně uschnulo ovinutí.

- Vypněte mandl stisknutím tlačítka **⏻**.

Topný žlab se odklopí a ventilátor dobíhá ještě až 10 minut, aby ochladil mandl. Přitom bliká tlačítko **⏻**.

- Vypněte hlavní vypínač v místě instalace.

Zabránění chodu naprázdno

Když na nějakou dobu přerušíte mandlování, stiskněte tlačítko režimu přestávky **||** nebo tlačítko  pro vypnutí mandlu. Tím zabráníte zbytečnému chodu naprázdno (provoz mandlu bez prádla) a značně snížíte namáhání žehlicího plátna a pohonu.

Je-li mandl provozován po delší dobu naprázdno, může se značně zkrátit životnost ovinutí.

Pokračování v mandlování po výpadku napětí

- Po výpadku napětí stiskněte tlačítko .

Mandl se opět zapne.

- Aktivujte lištu pro ochranu prstů.
- Stiskněte tlačítko **Start**.

Mandlování nyní může opět pokračovat.

Chybová hlášení

Když se vyskytne chyba, přeruší se mandlování a bliká tlačítko **||**. Na displeji se zobrazí čtyřmístný chybový kód (např. *F0001*). Stisknutí blikajícího tlačítka **||** vede k potvrzení chyby (chyba se uloží v chybové paměti). Tlačítko **Start** bliká a mandlování lze spustit znovu.

Když se chybové hlášení objeví znovu, zopakujte postup nebo vypněte a znovu zapněte mandl. Pokud chyba přetrvává, zavolejte servisní službu Miele.

Při poruchách podejte prosím zprávu servisní službě Miele.

Čištění a ošetřování

Čištění topného žlabu

Pravidelné čištění a ošetřování topného žlabu je naléhavě nutné pro ochranu pohonu válce a ovinutí. Dbejte pokynů v příručce Miele – mandlování v praxi. Po každém čištění musíte navoskovat topný žlab. Pokud toho nebudete dbát, povede to ke značnému zkrácení životnosti.

Topný žlab tohoto mandlu je z hliníku.

Na hliníkové topné žlaby se nesmí používat hrubozrnné prostředky na drhnutí nebo čisticí plátna opatřená brusným papírem.

Na čištění používejte čisticí sadu Miele. Obsahuje čisticí plátno, voskové plátno a vosk na mandly. Tato sada je k dostání jako příslušenství Miele k dokoupení.

V topném žlabu se mohou vytvářet usazeniny (např. zbytky škrobu a pracích prostředků). Proto topný žlab čistěte – podle stupně znečištění – před zahájením práce nebo častěji.

Rozsvícení červeného symbolu  signalizuje, že je nutné vyčistit a navoskovat topný žlab v režimu čištění (nastavení z výroby = po 80 provozních hodinách). Při prvním uvádění do provozu může servisní služba podle přání upravit nebo deaktivovat časový interval.

Spuštění čisticího programu

- Podržte déle než 3 sekundy stisknuté tlačítko .

Mandl se nyní nachází v čisticím programu. Na displeji se zobrazuje 80 °C.

Je-li aktuální teplota mandlování vyšší než 80 °C, zobrazuje se symbol  a mandl se ochlazuje.

Čištění lze spustit, když bliká tlačítko Start.

- Stiskněte blikající tlačítko Start pro spuštění mandlu v režimu čisticího programu.

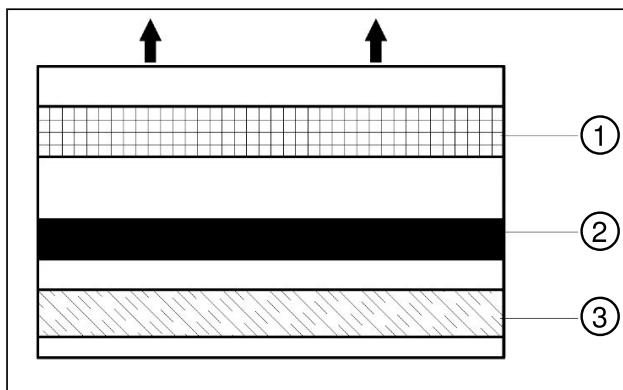
Mandl lze nyní vyčistit čisticím plátnem.

Používání čisticího plátna

- Na čištění topného žlabu používejte čisticí plátno.

Protože je čisticí plátno užší než topný žlab, nelze celou šířku žlabu vyčistit jediným průchodem. K tomu je nutných více průchodů a boční přesazování čisticího plátna.

Tip: Nánosy jako zbytky škrobu lze narušit, když napřed mandlem necháte projít plátno namočené vlažnou vodou.



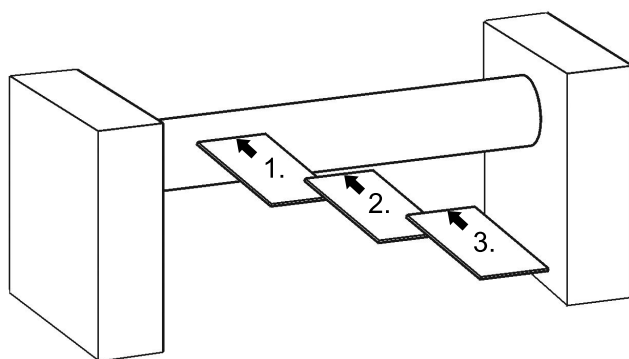
① kapsa

③ bavlněný pás

② čisticí pás

- Položte čisticí plátno na levou stranu vkladacího stolu tak, aby čisticí pás směřoval k topnému žlabu.
- Nechte čisticí plátno procházet mandlem rovnoměrně a rovně z levé strany vkladacího stolu, dokud opět úplně nevyjde.

Čisticí pás uvolní znečištění. Měkčí bavlněný pás odstraňuje znečištění a leští topný žlab.



Průchody čisticího plátna mandlem od levé k pravé straně

- Položte nyní čisticí plátno opět na vkladací stůl, tentokrát trochu přesazené k pravé straně. Čisticí pás přitom musí opět směřovat k topnému žlabu.
- Čisticí plátno nechte znovu projít mandlem.
- Průchody opakujte, dokud se nedostanete k pravé straně vkladacího stolu a není vyčištěná celá šířka topného žlabu.
- Pro ukončení čisticího programu stiskněte tlačítko II.

Po každém čištění musíte topný žlab bezpodmínečně navoskovat!

Stisknutím pravého tlačítka volby teploty ●●● nyní můžete přejít přímo do voskovacího programu nebo opustit čisticí program tak, než nejméně 3 sekundy podržíte stisknuté tlačítko .

Voskování topného žlabu

Spuštění voskovacího programu

- Pro spuštění voskovacího režimu mandlu podržte nejméně 3 sekundy stisknuté tlačítko  a potom stiskněte tlačítko volby teploty ●●●.

Mandl je nyní ve voskovacím programu. Na displeji se zobrazuje 180 °C.

Abyste voskovací program opět deaktivovali, stiskněte tlačítko II a pak podržte nejméně 3 sekundy stisknuté tlačítko .

Když mandl dosáhne teploty 180 °C, začne blikat tlačítko start. Voskovací program je nyní připravený ke spuštění.

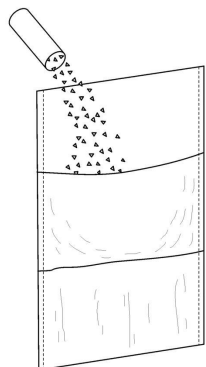
- Pro spuštění voskovacího programu stiskněte blikající tlačítko start.

Topný žlab lze nyní navoskovat voskovým plátnem.

Čištění a ošetřování

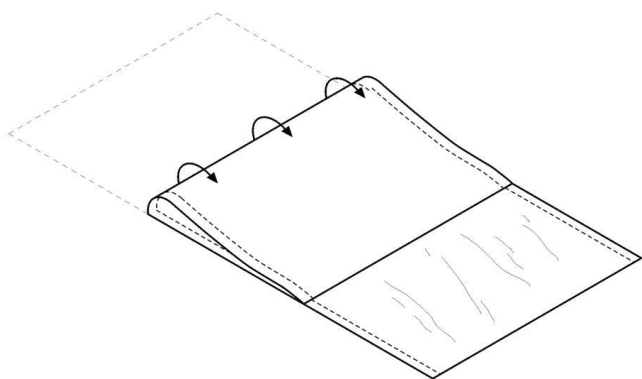
Když bylo voskování ve voskovacím programu provedeno úspěšně a po dobu nejméně 40 sekund, opět se vynuluje časový interval pro výzvu k čištění a voskování topného žlabu (= červený symbol )

Používání voskového plátna a vosku na mandly

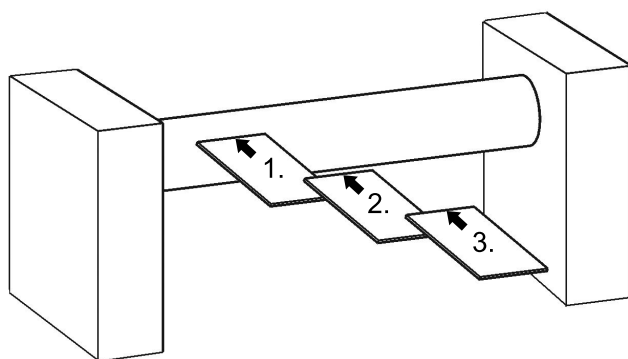


- Nasypte vosk na mandly do kapsy voskového plátna.

Vosk na mandly používejte úsporně, aby žehlicí plátno ovinuté kolem válce nebylo příliš hladké.



- Přiklopte voskové plátno.
- Spusťte voskovací program (viz kapitola „Voskování topného žlabu“, odstavec „Spuštění voskovacího programu“).
- Vložte voskové plátno **pogumovanou stranou s kapsou směrem k válci** do mandlu.



- Voskové plátno dávejte do mandlu z levé nebo pravé strany v potřebných odstupech po celé pracovní šířce. Pokud se po průchodu již neukazují vlhké otisky ve voskovém plátně, doplňte vosk na mandly.

U mandlů s pásovým vkládáním dbejte na to, aby se vosk na mandly nedostal na pásy. Jinak se vkládací pásy mohou příliš vyhladit a nedají se již pohánět.

- Po voskování podržte nejméně 3 sekundy stisknuté tlačítko .

Režim voskování se deaktivuje.

- Po voskování nechte mandlem projít bavlněné plátno, abyste odstranili zbytky vosku.
- Pro zachování kluznosti topného žlabu byste měli žlab navoskovat po skončení každého pracovního dne.

Čištění provádějte vždy v čisticím programu a voskování ve voskovacím programu, protože jinak se nevynuluje interval údržby mandlu. Interval údržby se vynuluje jen tehdy, když bylo nejméně 40 sekund prováděno čištění a voskování v příslušném režimu.

Pokyny k ovíjení

Než je možné stáhnout žehlicí plátno z válce kvůli čištění nebo výměně, musíte vypnout mandl a nechat vychladnout topný žlab.

Stahování žehlicího plátna (jen u ovinutí z ocelové vlny)

 **Nebezpečí poškození stahováním žehlicího plátna vlastními silami u válců s lamelovým ovinutím**

Pokud budete žehlicí plátno stahovat nebo natahovat sami bez servisní služby Miele, hrozí nebezpečí poškození lamelového ovinutí.

U válců s lamelovým ovinutím smí žehlicí plátno stahovat a natahovat výhradně servisní služba Miele nebo vyškolený personál autorizovaného specializovaného prodejce.

Než je možné stáhnout žehlicí plátno, musíte postupně vytáhnout zpět stírače prádla dosedající na válci.

- Zapněte mandl stisknutím tlačítka .
- Déle než 3 sekundy tiskněte tlačítko .

Odklopí se topný žlab a zajistí se v této poloze.

- Opakovaným tisknutím tlačítka - otáčejte válec postupně zpět (tlačací režim).
- Uchopte konec žehlicího plátna a položte ho na vkládací stůl.
- Nyní žehlicí plátno úplně stáhněte při vzad se otáčejícím válci.
- Nakonec tiskněte déle než 3 sekundy tlačítko , abyste opět deaktivovali servisní polohu.

Při stahování příp. natahování žehlicího plátna mohou spadnout zbytky ocelové vlny na vkládací stůl. Tyto zbytky musíte odstranit.

Natahování žehlicího plátna (jen u ovinutí z ocelové vlny)

- Zapněte mandl stisknutím tlačítka .

Čištění a ošetřování

- Zvolte nejnižší teplotu (•) a nejnižší otáčky válce (–).
- Položte žehlicí plátno na válec od odebíracího stolu souběžně s osou válce.
- Spusťte mandl stisknutím tlačítka Start.

Podle průměru ovinutí válce lze zjistit, kdy je nutné válec převinout.

Převíjení nebo nové ovíjení válce ocelovou vlnou má provádět zásadně jen servisní služba Miele nebo vyškolený odborný personál.

Při novém ovíjení nebo převíjení válce by se mělo ovíjet vždy na maximální průměr (včetně žehlicího plátna).

PRI 318	PRI 418/421
298–303 mm	363–368 mm

V tomto rozsahu je nutno válec ovinout cylindricky po celé jeho délce.

Při obnově ovinutí válce by měla servisní služba Miele zkontrolovat, zda není potřeba vyměnit uhlíky pohonného motoru.

Informace k ovíjení válců s ovinutím z ocelové vlny

Ovinutí válce z ocelové vlny se pokrývá polyesterovou nebo aramidovou vpichovanou plstí. Takto ovinutý válec tiskne prádlo během mandlování na topný žlab. Přítlakem a horkem se prádlo vyhladí a vysuší.

Ovinutí z ocelové vlny má výhodu, že trochu pruží a dokáže se tak přizpůsobit různým tloušťkám látky. Kromě toho propouští teplo a vlhkost.

Ovinutí z ocelové vlny se časem stále více stlačuje, což vede ke zhoršení konečné úpravy prádla a mandlovacího výkonu. Z tohoto důvodu se ovinutí z ocelové vlny musí pravidelně vyměňovat.

Výměnu ovinutí válce smí provádět jen servisní služba Miele nebo školený personál autorizovaného specializovaného prodejce!

Při stahování nebo natahování žehlicího plátna mohou spadnout zbytky ocelové vlny do topného žlabu.

Tyto zbytky ocelové vlny musíte odstranit.

Informace k ovíjení válců s lamelovým ovinutím

U válců s lamelovým ovinutím by se mělo mandlovat jen prádlo do tloušťky 3 mm. Silnější kusy prádla, vysoké knoflíky, válečky záclon apod. mohou poškodit lamelové ovinutí.

Čištění stíračů prádla

Aby bylo možné vyčistit stírací pružiny nebo žehlicí plátno, je nutné vzpřímit stírače prádla. Stírače prádla je nutno vzpřímit také tehdy, když se musí převinout válec nebo se má dočasně mandlovat bez stíračů prádla.

Po delší době chodu mandlu by se měly vyčistit hroty stíracích pružin od usazenin (například škrobu, špíny, vosku), aby byla zajištěna bezvadná funkce stíračů prádla.

Praní znečištěného žehlicího plátna

Pokud je žehlicí plátno mírně zabarvené, nemělo by se ještě prát. Žluté zabarvení žehlicího plátna je normální. Žehlicí plátno perte co nejméně často.

- Stáhněte žehlicí plátno z válce.
- Žehlicí plátno vyperte v programu vyvářka při 90–95 °C ve vhodné pračce.

⚠ Nebezpečí poškození žehlicím plátnem.

Při praní žehlicího plátna v pračce, která na to není koncipovaná, se pračka může poškodit.

V případě potřeby perte žehlicí plátno výhradně ve vhodné pračce.

Po posledním máchání musí být žehlicí plátno zbavené všech pracích prostředků (nesmí obsahovat alkálie).

- Žehlicí plátno neodstřeďujte příliš vysokými otáčkami, aby se ve zvýšené míře nevytvářely záhyby.
- Žehlicí plátno natáhněte za vlhka znovu na válec.

Údržba u plynem vytápěných mandlů

U plynem vytápěných mandlů musí servisní služba Miele nebo školený specializovaný personál podle specifických národních předpisů a v pravidelných intervalech kontrolovat a čistit vnitřní prostor, hořák a prostor hořáku.

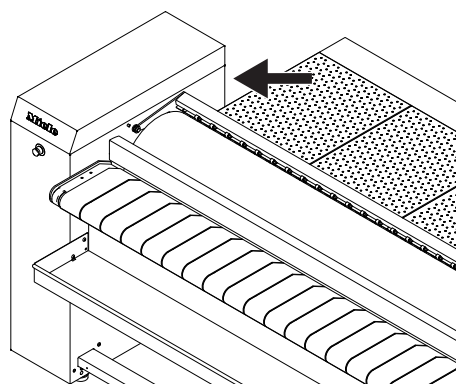
⚠ Nebezpečí požáru v důsledku zanedbané údržby.

Není-li údržba plynem vytápěných mandlů provedena včas, mohou se vyskytnout poruchy funkce. Vlákna usazená ve vnitřním prostoru mohou způsobit požáry.

Nechte servisní službou Miele nebo odborným personálem provést vždy včas údržbu plynem vytápěných mandlů.

Servisní služba Miele

Při poruchách podejte prosím zprávu servisní službě Miele. Servisní služba vyžaduje modelové označení a sériové číslo mandlu. Oba údaje najdete na typovém štítku na zadní straně levého bočního stojanu.



Typový štítek na levém bočním stojanu

Čištění a ošetřování

 Nebezpečí v důsledku neodborných oprav.

Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Opravy nechte provést vždy jen servisní službou Miele nebo specializovanou firmou pověřenou výrobcem.

Předpoklady instalace

Mandl smí nainstalovat jen servisní služba Miele nebo vyškolený personál pověřeného specializovaného prodejce.

- Instalace mandlu musí být provedena podle platných předpisů a norem. Kromě toho musí být respektovány předpisy místního dodavatele energie.
- Mandl provozujte vždy jen v dostatečně větraných místnostech, které nejsou ohrožené mrazem.

Skladování

Při přepravě a skladování mandlu je nutno dodržet následující podmínky:

- Teplota okolí: -25 °C až +55 °C
- Vlhkost vzduchu: 5 % až 75 %, bez kondenzace

Provozní podmínky

Obecně platí provozní podmínky podle DIN 60204 a EN 60204-1.

- Teplota okolí: +5 °C až +40 °C
- Vlhkost vzduchu: 10 % až 85 %
- Při teplotě okolí +21 °C je maximální přípustná relativní vlhkost vzduchu 70 %.
- Maximální nadmořská výška instalace: 1000 m

⚠ Mandl nesmí být provozován v jedné místnosti společně s čistícími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími chlorované fluoruhlovodíky (freony).

Vystupující páry se vytvářením jisker na kolektorovém motoru mohou měnit na kyselinu solnou, což vede k následným škodám.

Během provozu mandlu se vždy postarejte o dostatečné odvětrání místa instalace.

Umístění

Přepravte mandl zdvižným vozíkem na místo instalace. Přepravní obal odstraňte až bezprostředně před prvním uvedením do provozu.

Mandl smí být přepravován nebo vyzvednut z dřevěného rámu jen tehdy, když jsou namontované kryty bočních stojanů.

Při umísťování dbejte na to, aby vedle stojanů přístroje a za nimi bylo nejméně 600 mm volného místa, aby zůstalo přístupné plechové obložení.

Před mandlem musí být volné místo nejméně 1,5 m, aby se zabránilo zahřívání cizích materiálů (předměty zařízení, stěny). Nad přístrojem by mělo být nejméně 1 m volného místa.

Při přepravě mandlu dbejte na jeho stabilitu. Mandl se nesmí přepravovat bez dřevěného rámu.

Pro další přepravu (například při stěhování) musí být mandl zvednut na dřevěný rám a na něm upevněn.

Umístění a připojení

Upevnění

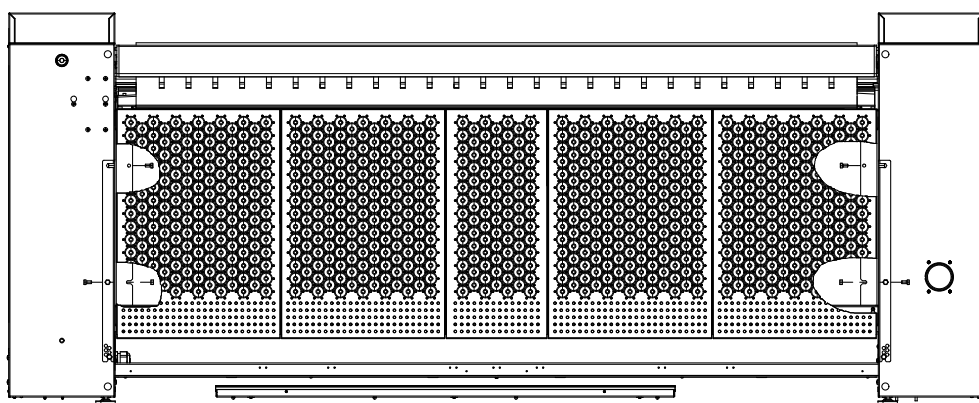
Tento mandl je nutno upevnit na podlaze.

Pro zajištění polohy musí být mandl po umístění upevněn na podlaze hmoždinkami a šrouby, které jsou součástí dodávky.

Dodaný upevňovací materiál je koncipován pro upevnění pomocí hmoždinek na betonové podlaze. Při jiném konstrukčním provedení podlahy v místě instalace musíte upevňovací materiál objednat zvlášť.

Montáž odebíracího stolu prádla

1. Odšroubování odebíracího stolu prádla

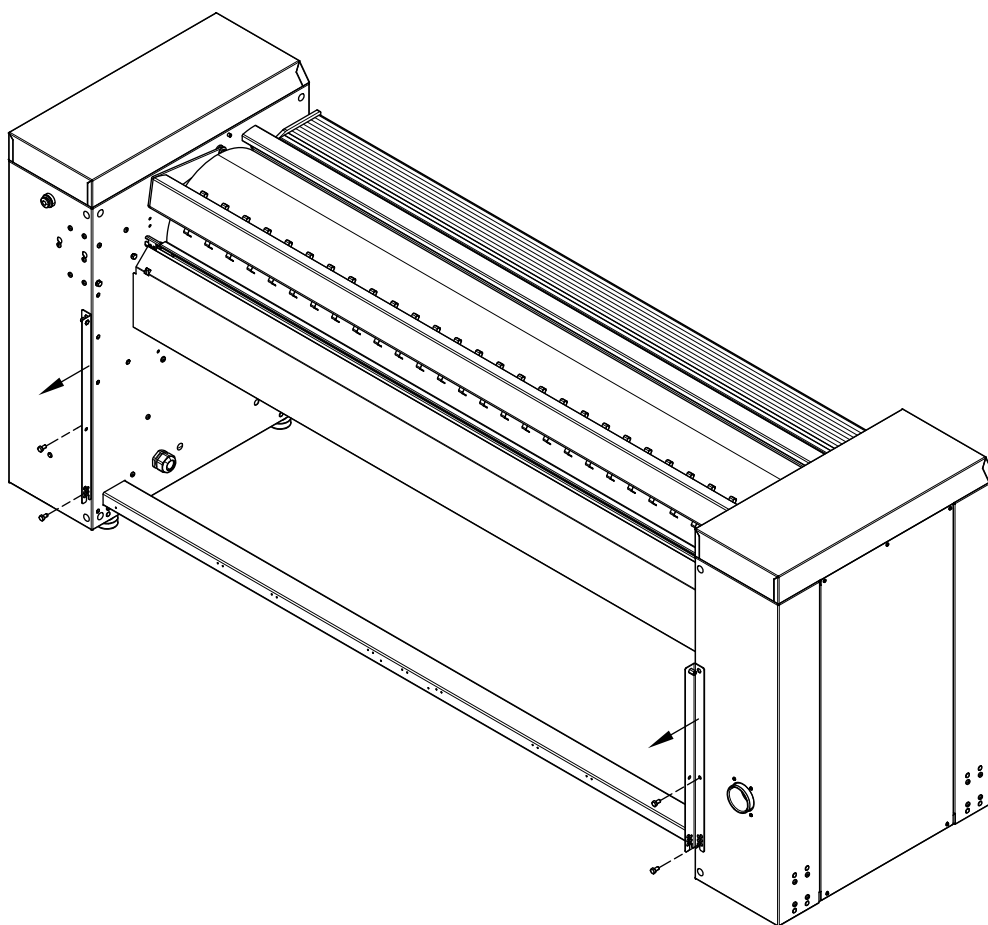


- Klíčem č. 13 povolte šrouby na vnitřní straně odebíracího stolu prádla.
- Odejměte odebírací stůl prádla ze zadní strany mandlu.

Boční příčky napřed ještě zůstanou namontované na zadních stranách bočních stojanů.

- Odebírací stůl prádla dočasně odložte na bezpečném místě. Přitom zajistěte, aby odebírací stůl prádla stál stabilně a nemohl se převrátit.

2. Odejmutí příček z bočních stojanů

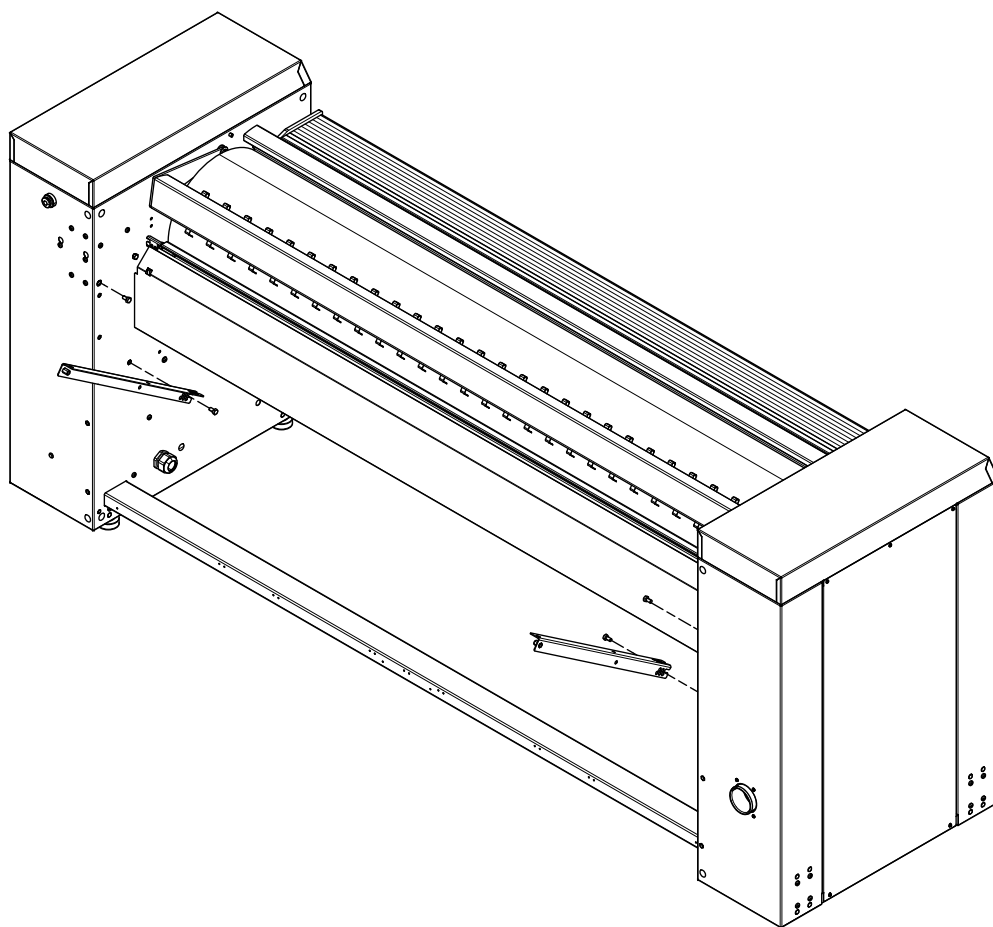


- Povolte šrouby na příčkách.
- Odejměte příčky ze zadní strany bočních stojanů.

Pro montáž odebíracího stolu prádla musí být příčky **stranově zaměněné** přišroubovány na vnitřních stranách bočních stojanů.

- Položte příčku z levého bočního stojanu pro montáž na pravém bočním stojanu.
- Položte příčku z pravého bočního stojanu pro montáž na levém bočním stojanu.

3. Montáž příček na vnitřní strany bočních stojanů



- Namontujte jednu stranu příček na vnitřní stranu příslušného bočního stojanu. K tomu musí být příčka z původně levého bočního stojanu přišroubována na vnitřní stranu pravého bočního stojanu. Příčka z původně pravého bočního stojanu musí být přišroubována na vnitřní stranu levého bočního stojanu.



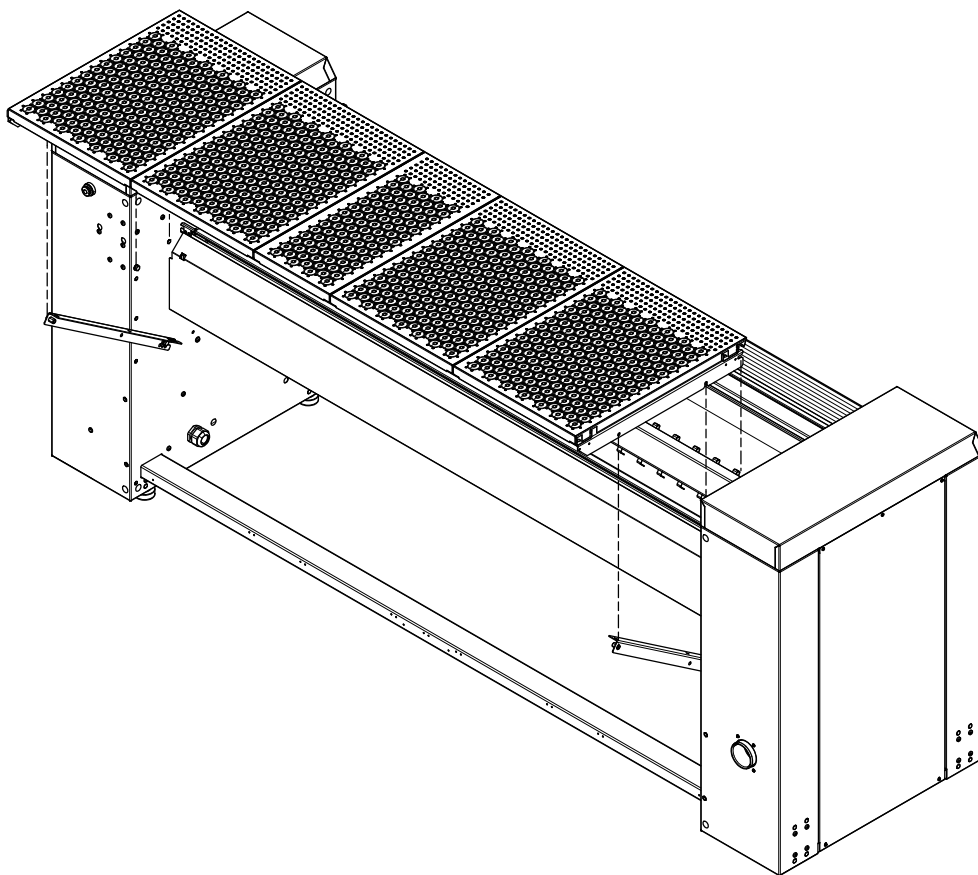
Montáž příčky na levém bočním stojanu

- Horní šroub na vnitřní straně bočního stojanu přišroubujte jen lehce.

Šroub teď ještě trochu vyčnívá, takže odebírací stůl prádla lze v následujícím kroku usadit na závit šroubu.

- Povolte také šroub umístěný trochu dále uvnitř.

4. Nasazení odebíracího stolu prádla



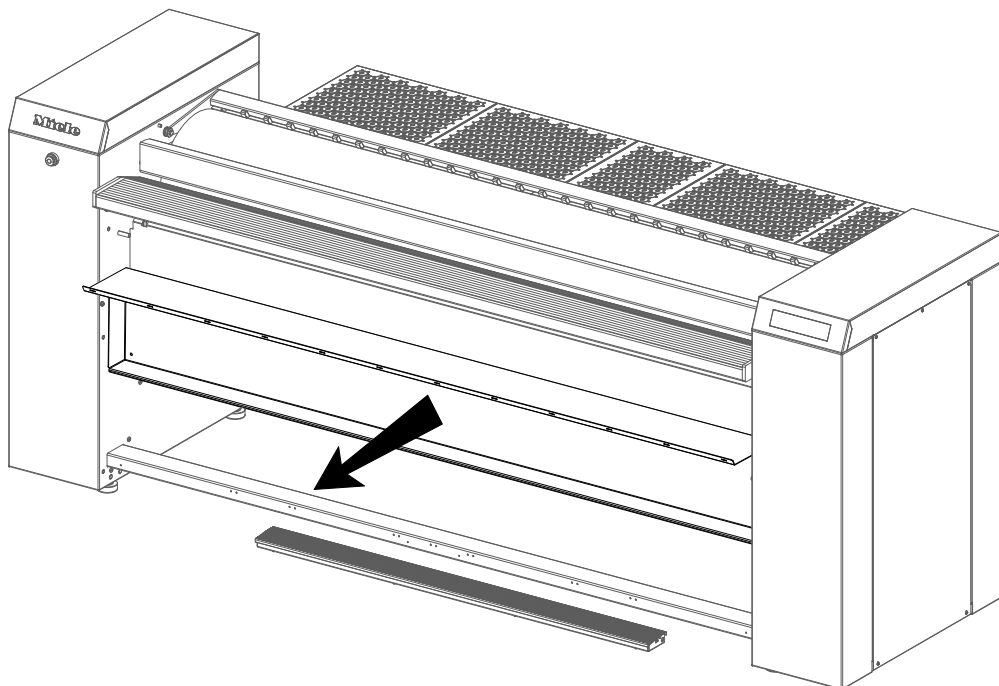
Nasazení odebíracího stolu prádla na levém bočním stojanu.

- Nasadte odebírací stůl prádla na obou bočních stojanech mezi šroubem a vnitřní stranou bočního stojanu.

Umístění a připojení

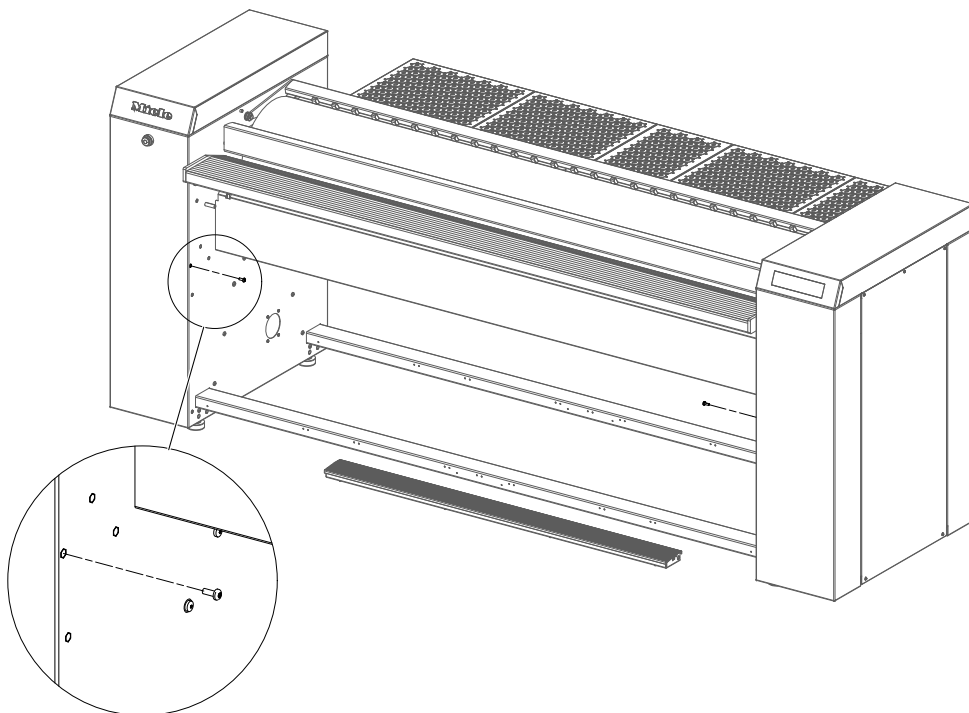
Montáž odkládací vany

1. Demontáž odkládací vany



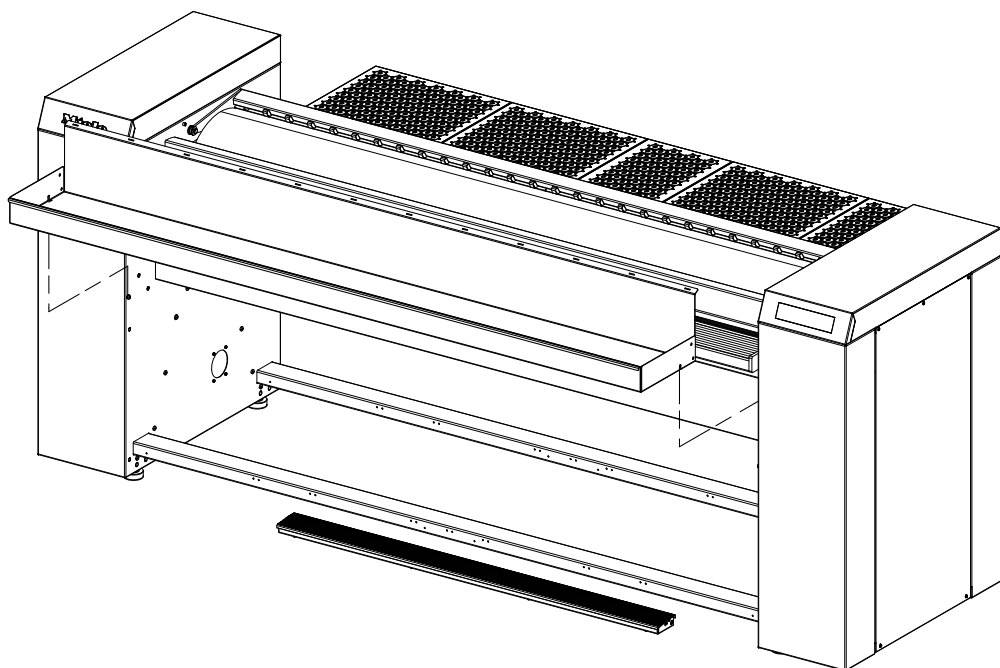
- Šroubovákem uvolněte šrouby.
- Odstraňte odkládací vanu.

2. Nasazení šroubů na bočním stojanu



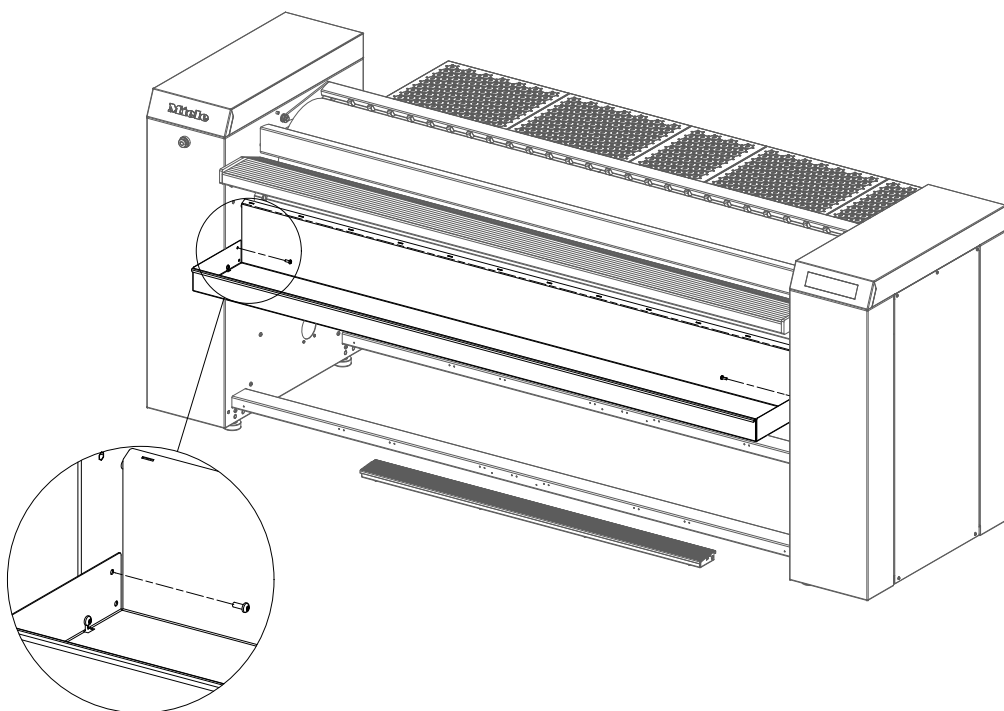
- Přišroubujte šrouby lehce na bočním stojanu tak, aby bylo možné usadit odkládací vanu na šroubech.

3. Usazení odkládací vany



- Usadte odkládací vanu na šroubech na bočním stojanu.

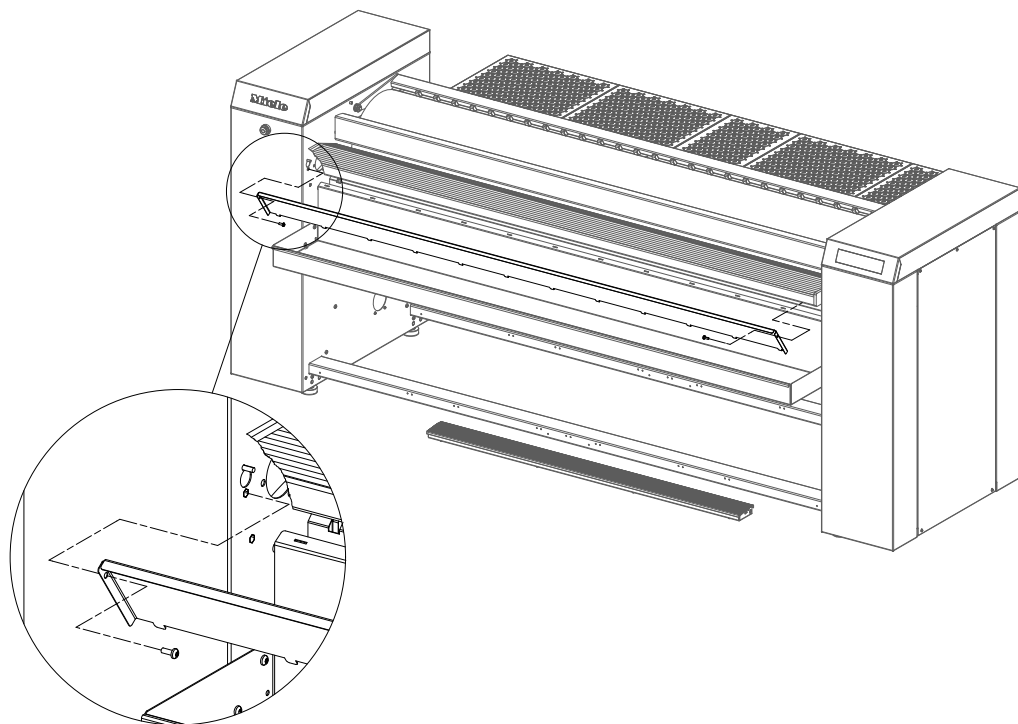
4. Přišroubování odkládací vany



- Odkládací vanu pevně přišroubujte šrouby na bočním stojanu. Všechny šrouby přitom pevně utáhněte.

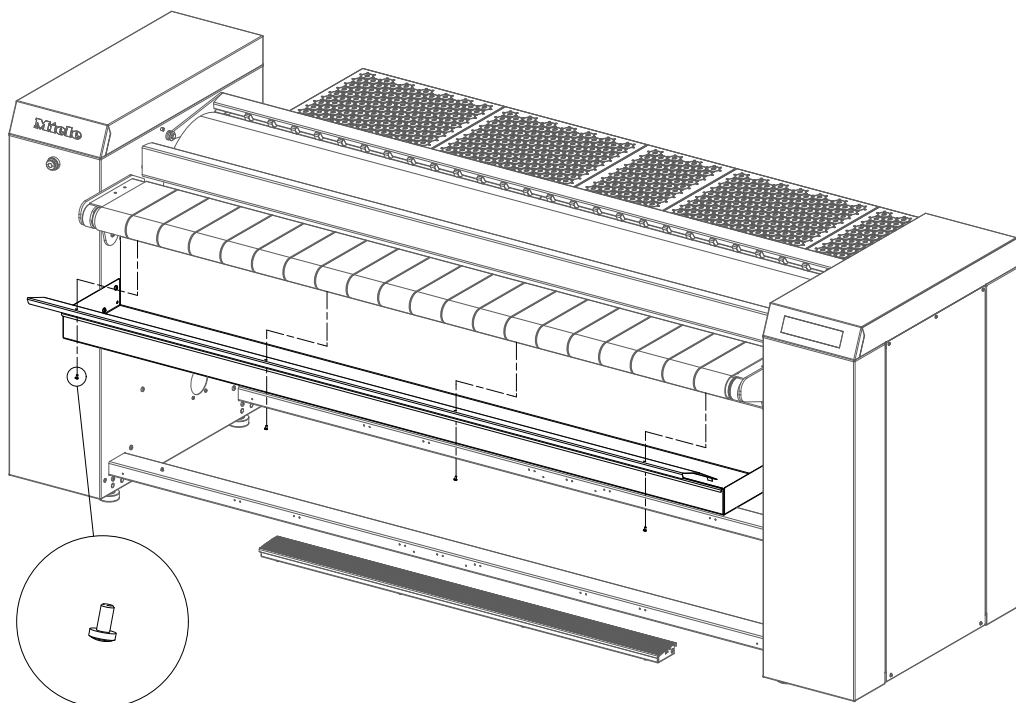
Umístění a připojení

5. Přišroubování ochrany proti dotyku u přístrojů bez pásového vkládání



- Zahákněte ochranu proti dotyku do zadních drážek.
- Ochranu proti dotyku pevně přišroubujte na bočním stojanu.

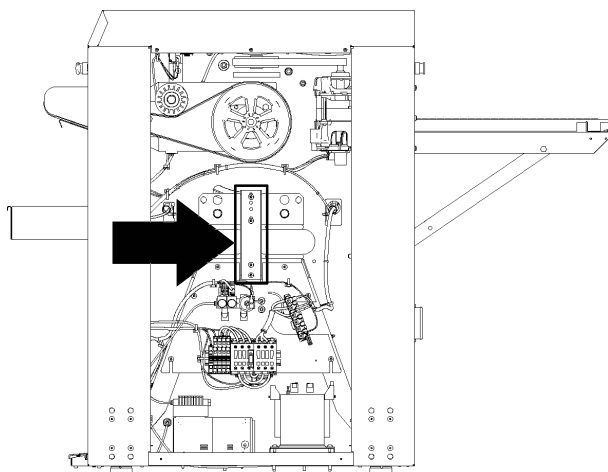
5. Přišroubování ochrany proti dotyku u přístrojů s pásovým vkládáním



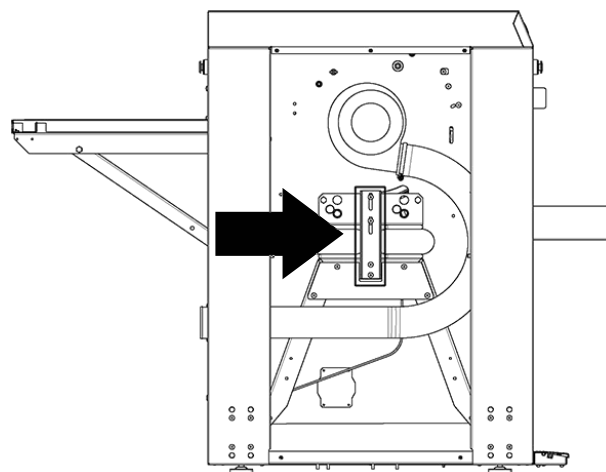
- Zahákněte ochranu proti dotyku do zadních drážek.
- Ochranu proti dotyku pevně přišroubujte pod pásovým vkládáním.

Odstranění přepravní pojistky

Před uvedením do provozu musí být odstraněna přepravní pojistka topného žlabu. Přepravní pojistku odstraníte tak, že odmontujete označené úhelníky v obou bočních stojanech.



Přepravní pojistka v pravém bočním stojanu.

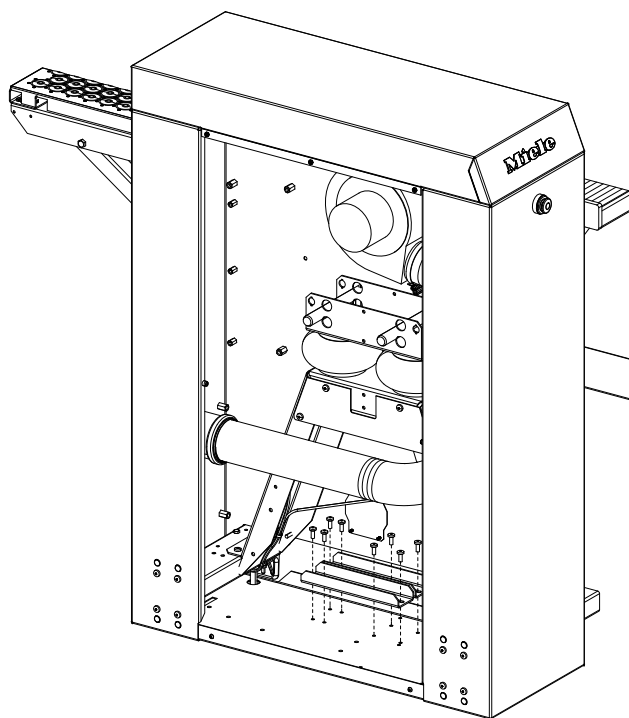


Přepravní pojistka v levém bočním stojanu.

Před další přepravou mandlu musí být přepravní pojistka znovu namontována.

Úschova přepravní pojistky v levém bočním stojanu

Přepravní pojistku musíte uschovat pro pozdější použití. Ve dně levého bočního stojanu jsou vyvrtané díry pro upevnění přepravní pojistky.



Upevnění přepravní pojistky pro úschovu v levém bočním stojanu.

- Přišroubujte přepravní pojistku pro úschovu na dně v levém bočním stojanu.

Umístění a připojení

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář, který je plně odpovědný za dodržení existujících norem a předpisů.

Elektrický přípoj a schéma zapojení se nachází za krytem pravého bočního stojanu.

Potřebné přípojné napětí, příkon a specifikace pro externí jištění jsou uvedeny na typovém štítku mandlu.

Při připojení k přípojnému napětí lišicím se od typového štítku může dojít k poruchám funkce nebo k závadě mandlu.

Než budete mandl připojovat k elektrické síti, přesvědčte se, že napěťové hodnoty elektrické sítě souhlasí s napěťovými údaji na typovém štítku.

Elektrické vybavení mandlu odpovídá normám IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 a EN ISO 10472-5.

Při nepříznivých poměrech v elektrické síti může vést mandl k rušivým kolísáním napětí. Je-li impedance sítě v bodě připojení k veřejné síti větší než 0,265 ohm, mohou být nutná další opatření, než bude možné přístroj na této přípojce řádně provozovat. Na impedanci sítě se v případě potřeby můžete doptat u místního energetického zásobovacího podniku.

Pro pevné připojení musí být v místě instalace k dispozici vypínač odpojující všechny póly. Za odpojovací zařízení se považují vypínače se vzdáleností rozpojených kontaktů více než 3 mm. Patří k nim např. jističe vedení, pojistky a stykače (VDE 0660).

Zástrčné spojení nebo odpojovací zařízení musí být stále přístupné.

Jestliže je mandl odpojen od sítě, musí být odpojovací zařízení uzamykatelné nebo musí být místo odpojení stále pod kontrolou.

Jestliže je podle místních předpisů nutné nainstalovat proudový chránič FI (RCD), lze použít chránič typu A.

Odtahové potrubí

Vlhký a teplý odpadní vzduch mandlu musí být nejkratší cestou odveden ven nebo do větracího kanálu, který je pro to vhodný.

Odtahové potrubí nesmí být zavedeno do komínu obsazeného plynovými, uhelnými nebo olejovými topeništi.

Odtahové potrubí pro mandl musí být nainstalováno odděleně od odtahového potrubí sušičky prádla.

Odtahové potrubí by mělo být nainstalováno vhodně z hlediska proudění vzduchu (co nejméně kolen, krátká potrubí, dobře vytvořené přípoje a přechody). Do odtahového potrubí se nesmí vestavět síťka nebo žaluzie.

Protože relativní vlhkost vzduchu může být až 100 %, musí být vhodnými opatřeními vyloučeno, aby se do mandlu dostal zpět tekoucí kondenzát.

Pokud disponibilní tlak ventilátoru přístroje nestačí na překonání odporů potrubí, musí být do šachty nebo na střešním výstupu vestavěn odpovídajícím způsobem dimenzovaný přídavný ventilátor.

Zajistěte stálý přívod dostatečného množství vzduchu do prostoru instalace (například neuzavíratelnými ventilačními otvory).

Pro odvádění kondenzátu je při nahoru vedeném odtahovém potrubí nutno vytvořit v nejnižším místě odtokový otvor o průměru 3-5 mm.

Odtahové potrubí a výstup ven kontrolujte ohledně usazených vláken. V případě potřeby je vyčistěte.

Konec odtahového potrubí vedeného do volného prostoru je nutno chránit proti povětrnostním vlivům (např. kolenem směřujícím dolů pod úhlem 90°).

Připojení na plyn (jen pro plynem vytápěné mandly)

Připojení na plyn smí provést jen schválený instalatér a musí přitom dodržet specifické národní předpisy. Navíc musí být respektovány předpisy místního plynárenského podniku.

Údržbářské práce na plynových přístrojích smí provádět zásadně jen kvalifikovaný pracovník a musí při nich respektovat platné bezpečnostní předpisy. Než budou na přístroji prováděny údržbářské práce, je bezpodmínečně nutné odpojení od plynové sítě.

Pro připojení na plyn dbejte instalačního návodu.

Z výroby je plynové vytápění nastaveno podle plynově technických údajů na mandlu (viz nálepka na zadní straně přístroje).

Při změně druhu plynu si u servisní služby Miele musíte vyžádat přestavnou sadu. Připravte si k tomu tyto údaje: typ mandlu, číslo přístroje, druh plynu, skupina plynu, přípojný tlak a zem instalace.

 Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

Opravy plynových přístrojů nikdy neprovádějte sami.

Při nutnosti opravy se neprodleně obraťte na servisní službu Miele nebo autorizovaného specializovaného prodejce.

Při chybě plynového systému se na displeji zobrazí chybové hlášení **F0098**. Pro potvrzení chyby stiskněte tlačítko **II**. Trvá pak 1 minutu, než se vynulují oba plynové topné automaty a mandl lze znovu spustit.

Potrubí spalin

Připojovací hrdlo pro odsávání spalin (Ø 120 mm) je umístěné na zadní straně mandlu vedle pravého bočního stojanu.

Dbejte instalačního návodu.

Zajistěte stálý přívod dostatečného množství vzduchu do prostoru instalace (například neuzavíratelnými ventilačními otvory).

Umístění a připojení

Po umístění

Po provedeném umístění mandlu je nutné znovu namontovat všechny odmontované vnější kryty.

⚠ Nebezpečí v důsledku volných součástí přístroje.

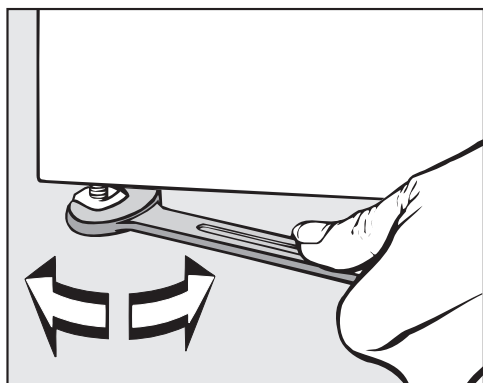
Součásti pod napětím nebo pohyblivé součásti přístroje, které jsou volně přístupné kvůli chybějícím vnějším krytům, mohou způsobit těžké úrazy se smrtelnými následky.

Po umístění a připojení mandlu je nutné znovu namontovat všechny odmontované vnější kryty.

Vyrovnání

Mandl musí stát rovnoměrně a vodorovně na všech čtyřech nohách, aby byl zajištěn bezvadný a energeticky účinný provoz.

- Po umístění vyrovnejte mandl v podélném i příčném směru pomocí nastavitelných noh, vodováhy a olovnice do vodorovné a zarovnané polohy.



- Po vyrovnání utáhněte pojistné matice otáčením klíče proti směru hodinových ručiček, aby se nohy nemohly přestavit.

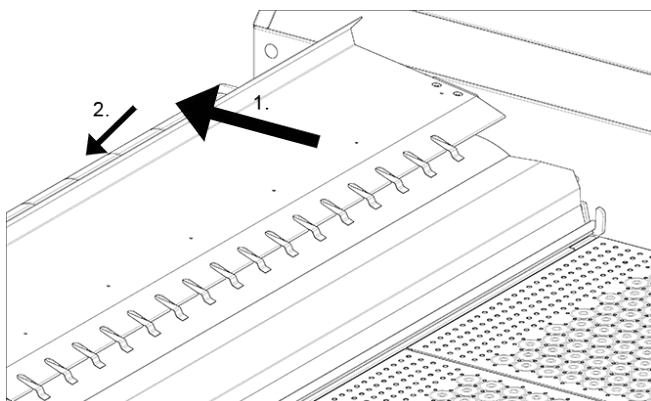
Flexibilní zpětné vedení prádla

Flexibilní zpětné vedení prádla umožňuje odebírání vymandlovaného prádla ze strany vkládání. Protože při tom odpadá odebírání prádla ze zadní strany, může mandl obsluhovat i jen jedna osoba. Mandly se zpětným vedením prádla mohou být postaveny zadní stranou ke stěně.

⚠ Nebezpečí popálení horkou hranou topného žlabu.
Při překládání zpětného vedení prádla ze zadní strany mandlu hrozí nebezpečí popálení. Zpětné vedení prádla překládejte výhradně z přední strany mandlu. V žádném případě se nedotýkejte horké hrany žlabu.

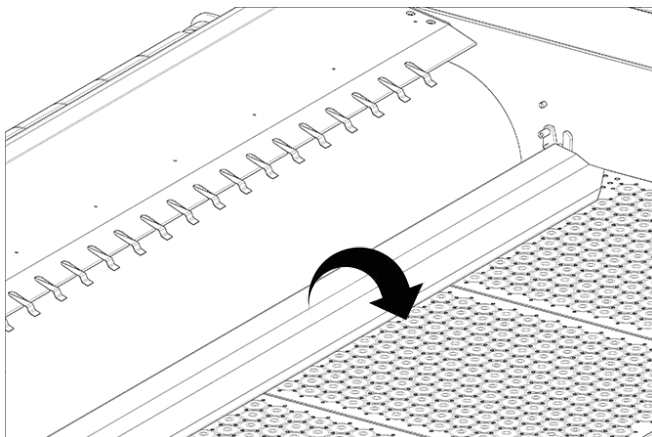
Přestavení mandlu na zpětné vedení prádla

⚠ Nebezpečí pohmoždění pohyblivým zpětným vedením prádla.
V prostorech mezi zpětným vedením prádla a otáčejícím se válcem mohou být přiskřípnuty ruce. V prostorech mezi plechovým vodítkem prádla a bočními stojany mohou být přiskřípnuty části těla.
Nikdy nesahejte do prostoru mezi odkládací vanou a otáčejícím se válcem.
Nesahejte do prostoru mezi plechovým vodítkem prádla a otáčejícím se válcem.
Plechové vodítko prádla překládejte vždy opatrně.

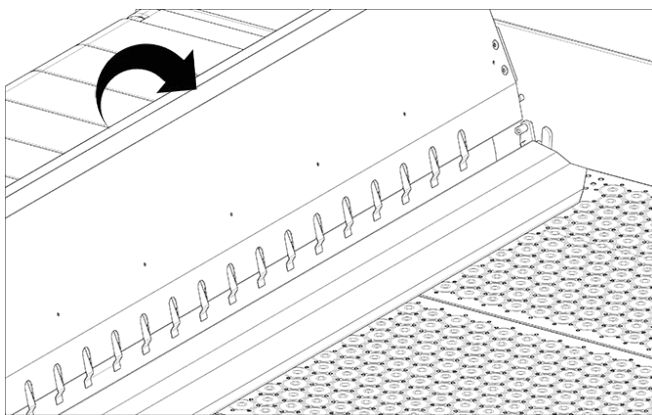


- Plechové vodítko prádla uchopte uprostřed z přední strany.
- Zatáhněte plechové vodítko prádla ve směru vkládacího stolu.
- Nakonec plechové vodítko prádla sklopte dolů ve směru válce.

Vedení prádla na zadní odebírací stůl



- Sklopte plechové vodítko prádla dozadu na odebírací stůl.



- Posuňte zpětné vedení prádla z vkládací strany ve směru odebíracího stolu.
- Vymandlované prádlo je nyní přesměrováno na odebírací stůl.

Prodloužení pro odebírací stůl

Na přání dostupným prodloužením lze prodloužit odebírací stůl prádla o 132 mm.

Vypnutí při špičce/řízení energie

Volitelnou montážní sadou lze mandl zapojit do řízení při energetické špičce/řízení energie. Když je aktivní řízení při energetické špičce/řízení energie, vypne se topení mandlu a bliká indikátor *BBB* příp. *B.B*. Díky zbytkovému teplu v topném žlabu lze pokračovat v mandlování, dokud mandl nepřejde do režimu přestávky (II).



Miele

Miele spol. s r.o.
Holandská 4, 639 00 Brno
Tel.: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel.: 543 553 741-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

**Servisní služba Miele
příjem servisních zakázek**

**800 MIELE1
(800 643531)**



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo